

Los petroglifos de La Galgada*

ALBERTO BUENO MENDOZA & TERENCE GRIEDER

Traducido por Gori Tumi Echevarría López

Dos bloques metamórficos verdes aproximadamente a 150 metros al norte del Montículo Norte de La Galgada (ver foto cubierta) presentan petroglifos en la parte alta de sus superficies. Ambos bloques están oxidados hacia un marrón casi como cuero, y los diseños son apenas visibles (Fig. 1). Sobre la Roca 2 ellos pueden ser vistos sólo como marcas opacas cuando la superficie pulida de la roca refleja el brillo solar.

Dos estilos están presentes, ambos ejecutados por percusión. En ningún estilo las líneas están profundamente cortadas sino meramente percutidas. Cuando las marcas fueron nuevas ellas resaltaron contra la superficie marrón como un verde brillante. Estas particulares piedras, las únicas que pudimos encontrar con petroglifos, fueron escogidas seguramente por el contraste de color entre los glifos verdes y la superficie meteorizada marrón.

Los estilos pueden ser atribuidos al Periodo Precerámico y al Periodo Inicial. La serpiente sonriente sobre la Roca 1 (Fig. 2) y el pajarito con gran pico de la Roca 2 (Fig. 4) comparten motivos con los diseños textiles Precerámicos. Estos motivos, junto con los agrupamientos de S y otros diseños curvos, están compuestos de elementos singulares; esto es, que en cada diseño parece haber un objeto representado y éste es realizado de pocas formas cercanamente relacionadas.

Los otros motivos, un gran y complejo diseño en cada bloque y un fragmento de otro sobre la Roca 1 (Figs. 3 y 4), se componen de diversos elementos los cuales se acoplan unos con otros y encajan juntos. Estos diseños no solo son imposibles de nombrar, sino que se diferencian de cualquier estilo identificado. Por su unidad, complejidad, y por el uso relacionado de bandas y cintas, se relacionan con los diseños modulares del estilo Chavín. Estos así son atribuidos al periodo de tiempo en el cual los ornamentos de concha (Fig. 5 y 6) fueron importados. Los Petroglifos muestran la naturalización del estilo en La Galgada, y también una variante local de éste.

Two green metamorphic boulders about 150 m north of the North mound (see cover) have petroglyphs on their upper surfaces. Both boulders are oxidized to a leather/like brown, and the designs are nearly invisible (Fig. 1). On Rock 2 they can be seen only as dull marks when the smooth surface of the stones reflects the bright sun.

Two styles are present, both made by pecking. In neither style are the lines deeply cut, but merely roughened. When the marks were new they stood out against the brown surface of the stone as a brilliant green. These particular stones, the only ones we could find with petroglyphs, were surely chosen for their color contrast between the green glyphs and the brown weathered surface.

The styles can be attributed to the Preceramic and Initial Periods. The smiling serpent on Rock (Fig. 2) and the large beaked bird on Rock 2 (Fig. 4) share subjects with the preceramic textile designs. Those, along with the clusters of S and other curved designs, are all composed of single elements; that is, in each design there seems to be one thing represented and it is made up of a few closely related shapes.

The other designs, one large complex designs on each boulder and a fragment on another on Rock 1 (Figs. 3, 4) are composed of several elements which attach to each other and fit together. These designs are not only impossible to name, they are unlike any identified style. But their unity, complexity, and the use of related bands and stripes connect them with the modular designs of the Chavín style. These are thus attributed to the time period in which the shell ornaments (Figs. 5, 6) were imported. The petroglyphs show the naturalization of the style at La Galgada, and so the local variant of it.

* Tomado de: Terence Grieder, Alberto Bueno Mendoza, C. Earle Smith, Jr., and Robert M. Malina. 1988. *La Galgada, Peru. A Preceramic Culture in Transition*, pp. 182-184. University of Texas Press, Austin.



Figura 1. Petroglifos sobre la Roca 1.
Petroglyphs on Rock 1.
Foto por Alberto Bueno y Gori Tumi.

Figura 2. Quilca o petroglifo de la serpiente sonriente. Este petroglifo aparece en la Figura 1. *Petroglyph of smiling snake. This appears in Figure 1.* Foto por Alberto Bueno y Gori Tumi.



Figura 3. Petroglifos. Estos diseños flanquean a la serpiente, apareciendo a la izquierda y sobre el extremo derecho del bloque en la Figura 1. *Petroglyphs. These designs flank the snake, appearing at left in Figure 1 and on the right-hand point of the boulder.*

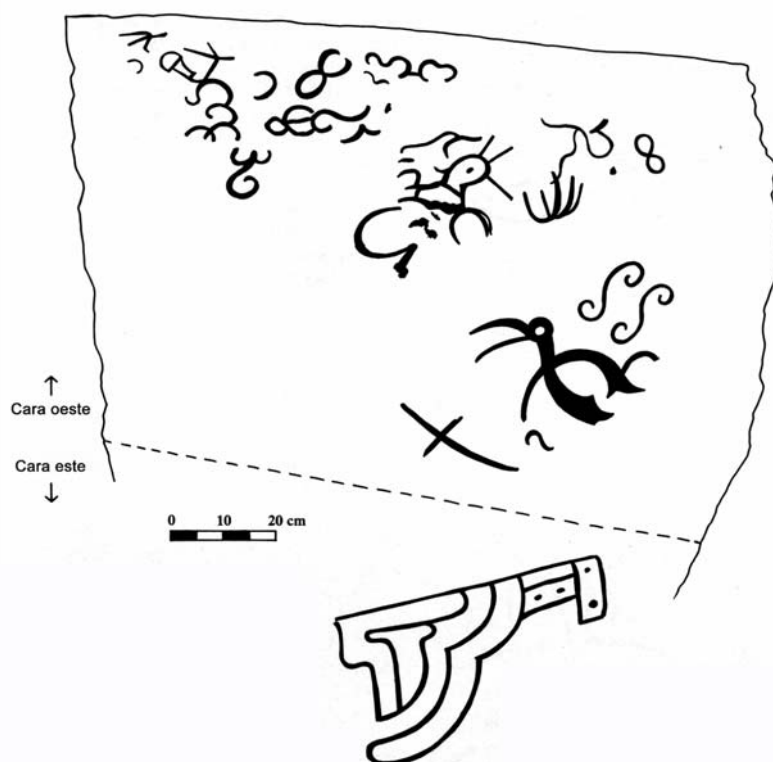


Figura 4. Petroglifos del bloque debajo del camino, Roca 2 «La Piedra de los pajaros». *Petroglyphs from boulder below road, Rock 2 «The rock of the birds».*

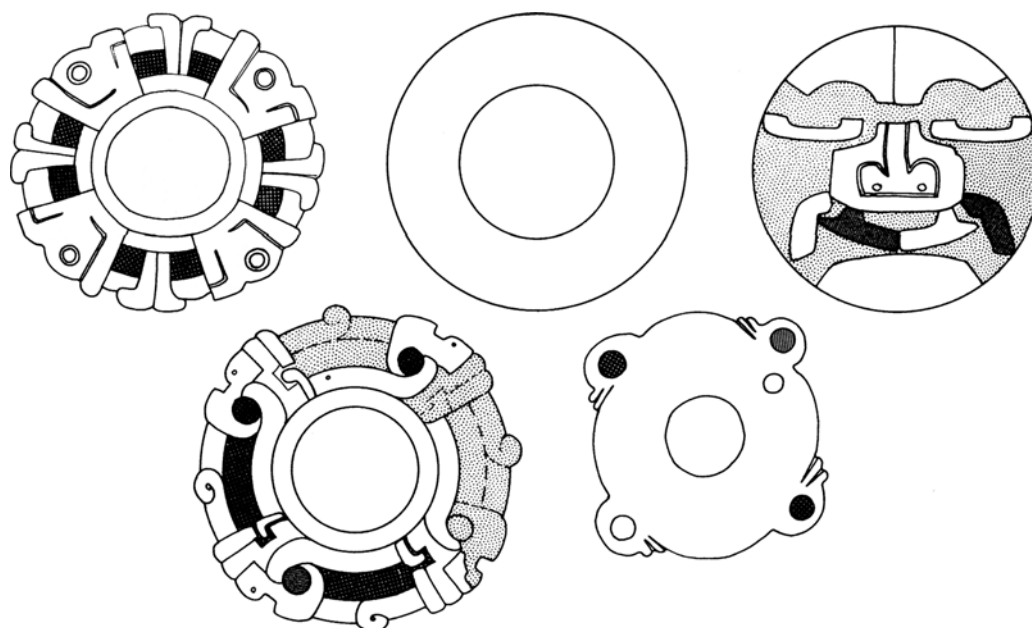


Figura 5. Discos de concha y mosaico de concha
provenientes de H-11: Ofrenda G-10. *Shell disks
and mosaic disk from H-11: G-10 cache.*



Figura 6. Disco de concha proveniente de H-11: G-
10 ofrenda sobre el Piso 11. *Shell disks disk from
H-11: G-10 cache on Floor 11.* Foto Alberto Bueno
y Gori Tumi.



Congreso Mundial de Arte Rupestre del Pleistoceno IFRAO 2010

Tarascon-sur-Ariege / Foix, France
6-11 Septiembre 2010

Circular en español en:

<http://mc2.vicnet.net.au/home/auraesp/web/index.html>

Página web oficial:

<http://mc2.vicnet.net.au/home/pawc/web/index.html>